Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Новосибирский национальный исследовательский
государственный университет» (Новосибирский государственный университет, НГУ)

Гуманитарный институт

СОГЛАСОВАНО

Директор ГИ

_____ Зуев А.С.

«29» сентября 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КИНОФИЛЬМОВ)

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

Направленность (профиль): Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, Перевод и переводоведение, Теория и практика межкультурной коммуникации

Форма обучения: очная

Разработчик:

канд. филол. наук, доцент Коротеева В.В.

Зав. кафедрой межкультурной коммуникации
канд. филол. наук, доцент Соломоновская А.Л. _____

Новосибирск

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы 3

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы 4

3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося 4

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий 4

5. Перечень учебной литературы 5

6. Перечень учебно-методических материалов для самостоятельной работы обучающихся 5

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины 5

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине 6

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине 6

10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине……6

Приложение 1. Аннотация по дисциплине
Приложение 2. Оценочные средства по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Результаты освоения образовательной программы (компетенции)	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
	знать	уметь	владеть
ОПК-2 Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	основы изучаемой дисциплины	понять значение изучаемой дисциплины для будущей профессиональной деятельности; находить связи между изучаемыми дисциплинами и их аспектами	навыками анализа и систематизации явлений изучаемой дисциплины с целью нахождения параллелей с другими языками и связи с другими дисциплинами
ПК-17 Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	культуру стран изучаемого языка; важнейшие особенности национального характера, ценности и стереотипы поведения (в том числе коммуникативного)	использовать полученные знания для моделирования ситуаций общения	системой представлений о типичных ситуациях языкового общения с учетом общественной сферы коммуникации, социально-статусных ролей коммуникантов и национально-культурных особенностей коммуникации в определенной среде; выявления культурно маркированной информации в тексте

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплины (практики), изучение которых необходимо для освоения дисциплины «Практический курс совершенствования навыков аудирования (на материале англоязычных кинофильмов)»:

- «Практический курс 1-го иностранного языка» (ОК-3)

Дисциплины (практики), для изучения которых необходимо освоение дисциплины: дисциплина является курсом по выбору

Дисциплина «Практический курс совершенствования навыков аудирования (на материале англоязычных кинофильмов)» реализуется во втором семестре 1 курса в рамках Блока дисциплин по выбору. Данная дисциплина преподается дистанционно на площадке НГУ – el.nsu.ru./et.nsu.ru, курс размещен в 2015 году и обновляется ежегодно. На площадке курс представлен в двух частях –Study English Through Movies Part 1 “Series” Stuff и Study English Through Movies Part 2 Feature Movies.

3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося

Трудоемкость дисциплины – 2 з.е. (72 ч.)

Форма промежуточной аттестации: зачет.

Дисциплина проводится:

Для набора 2017 г. по направлениям «Теория и практика межкультурной коммуникации» и «Перевод и переводоведение»: во 2-м или 4-м семестре в зависимости от выбора студента и в соответствии с Учебным планом. По направлениям «Теория и практика межкультурной коммуникации / нем.» и «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» – во 2-м семестре.

Для набора 2018 г.: во 2-м семестре.

Для набора 2019 г.: в 4-м семестре.

Для набора 2020 г.: в 5-м семестре.

*Одна зачетная единица (ЗЕ) эквивалентна 36 часам.

№	Вид деятельности	Семестр
		7
1	Лекции, ч.	30
2	Практические занятия, ч.	-
3	Контактная работа, ч, из них	32
4	аудиторных занятий, ч.	30
5	в электронной форме, ч.	–
6	консультаций, ч.	--
7	промежуточная аттестация, ч.	2
8	Самостоятельная работа во время занятий, ч.	38
9	Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации, ч.	2
10	Всего, ч.	72

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Лекции (30 ч.)

Наименование тем, их содержание	Объем, ч.
1. Условия жизни в космосе – Living in space Конфликты в нашей жизни - Handling conflicts Изучаемый аспект включает формирование и совершенствование навыков восприятия и понимания текстов диалогического характера в рамках общепринятого стандарта английского языка, развитие умения понимать смысл высказываний при опоре на экстралингвистический контекст. Ответы на вопросы, устные выступления	6
2. Важно ли доверие в отношениях - Trust Уникальные способности человека - Special abilities Ответы на вопросы, доклады	8
3. Ученые и иллюзионисты - Scientists and Illusionists	8

Есть ли место порядочности в рекламе - Advertising and integrity in our life Ответы на вопросы, устные выступления	
4. Переломные события в жизни человека: устройство на работу – Job interviews Война между Севером и Югом - History of the USA Ответы на вопросы, доклады	8

Самостоятельная работа студентов (40 ч.)

Перечень заданий на СРС	Объем, ч.
Подготовка к докладам	19
Подготовка к устным выступлениям	19
Подготовка к зачету	2

5. Перечень учебной литературы

5.1. Основная литература

1. *Doff A., Thaine C.*, Empower C1, Advanced, Cambridge University Press, 2016. (Библиотека НГУ – 106 экз.)

5.2. Дополнительная литература

3. *Jones C.* Inside Out: Advanced : Student's Book / Ceri Jones, Tania Bastow with Jon Hird. Oxford : MacMillan, 2006 (Библиотека НГУ: 45 экз.)
4. *Jones C.* Inside Out : [Advanced] : Workbook: [with Key] / Ceri Jones, Russell Stannard. Oxford : MacMillan, 2007 (Библиотека НГУ: 21 экз.)

6. Перечень учебно-методических материалов для самостоятельной работы обучающихся

5. *Аракин В.Д.* Практический курс английского языка, 3-й курс. М., 1999г. (Библиотека НГУ: 2 экз.)
6. *Аракин В.Д.* Практический курс английского языка, 4-й курс. М., 1999г. (Библиотека НГУ: 25 экз.)

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

При освоении дисциплины используются следующие ресурсы:
– электронная информационно-образовательная среда НГУ (ЭИОС);
– образовательные интернет-порталы;
– информационно-телекоммуникационная сеть Интернет.

Взаимодействие обучающегося с преподавателем (синхронное и (или) асинхронное) осуществляется через личный кабинет студента в ЭИОС и базируется на сервисе https://gsuite.google.ru/learning-center/

Основной ресурс -
Дистанционный онлайн курс на площадке et.nsu.ru/el.nsu.ru (placed in 2015, updated in 2018)
Study English Through Movies Part 1 “Series” Stuff (by Koroteeva V.V.)
Study English Through Movies Part 2 Feature Movies (by Koroteeva V.V.)

7.1. Современные профессиональные базы данных

Не используются

7.2. Ресурсы сети «Интернет»

Используются для самостоятельной работы студентов, для поиска информации по изучаемой тематике:

1. edition.cnn.com (audio&video podcasts)
2. www.englishlearner.com/advanced/exercises
3. sozoexchange.com (videos)
4. waywordradio.org (radio programs about language).
5. theguardian.com (authentic articles for reading)

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1. Перечень программного обеспечения

Windows и Microsoft Office (или свободное ПО: операционная система и аналог office).

5.2. Информационные справочные системы

Не используются.

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для реализации дисциплины в очном режиме могут использоваться специальные помещения:

1) учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации;

2) помещения для самостоятельной работы обучающихся.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НГУ.

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется согласно «Порядку организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в Новосибирском государственном университете».

Реализация дисциплины может успешно осуществляться с применением дистанционных образовательных технологий.

10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Перечень результатов обучения по дисциплине в виде индикаторов достижения компетенций, выраженных в знаниях, умениях и владениях, представлен в разделе 1.

10.1. Порядок проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Текущий контроль успеваемости:

– в ходе лекционных занятий ответы на вопросы преподавателя по изучаемому материалу;

– выполнение самостоятельной работы с сообщением полученных результатов в ходе занятий (доклады и выступления);

Промежуточная аттестация проводится в форме недифференцированного зачета, включающего доклад на тему по выбору студента, который может быть сделан либо в ходе занятий, либо на зачетном занятии.

Примерные темы докладов:

1. Коммуникативные стратегии студентов при межличностном неформальном общении.
2. Коммуникативные стратегии студентов при межкультурном неформальном общении.
3. Коммуникативные стратегии студентов при межкультурном профессиональном общении.

Результаты прохождения аттестации оцениваются по шкале «зачтено», «не зачтено». Оценка «зачтено» означает успешное прохождение промежуточной аттестации.

Выполнение зачетного задания проводится в устной форме. На доклад отводится 5-10 минут, преподаватель может задавать дополнительные вопросы по всем темам курса (случайная выборка). Оценка сообщается в тот же день.

10.2 Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Таблица 10.2.1

Код компетенции	Результат обучения по дисциплине	Оценочное средство
ОПК-2	Знание основ изучаемой дисциплины	- ответы на вопросы во время занятия, - доклады и выступления
	Умение понять значение изучаемой дисциплины для будущей профессиональной деятельности; находить связи между изучаемыми дисциплинами и их аспектами	- ответы на вопросы во время занятия, - доклады и выступления,
	Владение навыками анализа и систематизации явлений изучаемой дисциплины с целью нахождения параллелей с другими языками и связи с другими дисциплинами	- ответы на вопросы во время занятия,
ПК-17	Знание культуры стран изучаемого языка; важнейших особенностей национального характера, ценностей и стереотипов поведения (в том числе коммуникативного)	- ответы на вопросы во время занятия, - доклады и выступления
	Умение использовать полученные знания для моделирования ситуаций общения	- доклады и выступления
	Владение системой представлений о типичных ситуациях языкового общения с учетом общественной сферы коммуникации, социально-статусных ролей коммуникантов и национально-культурных особенностей коммуникации в определенной среде; выявления культурно маркированной информации в тексте	- доклады и выступления,

Таблица 10.2.2

Критерии оценивания результатов обучения	**Шкала Оценивания**
<u>Доклады и выступления, ответы на вопросы</u> – обоснованность теоретическим и фактическим материалом, подкрепленным ссылками на научную литературу и источники, – полнота понимания и изложения причинно-следственных связей, – осмысленность, логичность и аргументированность изложения материала, – точность и корректность применения терминов и понятий изучаемой дисциплины, – полнота раскрытия темы	Зачет
<u>Доклады и выступления, ответы на вопросы</u> – отсутствие теоретического и фактического материала, подкрепленного ссылками на научную литературу и источники, – отсутствие анализа и интерпретации материала, – непонимание причинно-следственных связей, – компилятивное, неосмысленное, нелогичное и неаргументированное изложение материала, – грубые ошибки в применении терминов и понятий изучаемой дисциплины – неподготовленность докладов и выступлений на основе предварительного изучения литературы по темам, неучастие в коллективных обсуждениях в ходе занятий – посещение менее 50% лекционных занятий	не зачет

10.3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

I

A video lesson: The Hours

Topic: Where would you like to live: in the city or in the town/country?

Episode (01:17:07 - 01:25:50)

A. View the episode and say if the statements are true or false:

1. Virginia Woolf must have had some sort of mental illness.
2. Leonard loves his wife and takes care of her, but it's not the first thing that his wife needs.
3. We can assume from the episode that Virginia is somehow connected with manual labour.
4. Virginia prefers living in a big city to living in the country.
5. Both Leonard and Virginia believe that it will be difficult for them to avoid early Virginia's death.

B. View the episode again and fill in the missing words:

[1]**Leonard Woolf**: Ah, Nelly, good evening. I was _____ if you'd _____ Mrs. Woolf?
Nelly: I _____ you _____, sir, Mrs. Woolf has gone out.
Virginia Woolf: Now, Mr. Woolf, what an unexpected pleasure!
Leonard: Perhaps, you _____ _____ me exactly _____ do you _____ you are _____?
Virginia: _____ _____ was _____? Wh…
Leonard: I went to look for you and you _____ _____ _____.
Virginia: You were _____ in the garden, I _____ ____ _____ to disturb you.
Leonard: You disturb me when you disappear.
Virginia: I ____ ____disappear. I went for a walk.
Leonard: A walk? Is that ____? Just a walk? Virginia, we must go home now, Nelly is cooking dinner...she's _____ had a very _____ _____. It is just our obligation to _____ Nelly's _____.
Virginia: There's no such obligation. _____ _____ obligation _____.
Leonard: Virginia, _____ _____ an obligation to your insanity.
Virginia: I've **endured** (выносить) this **custody** (забота, надзор). I've endured this imprisonment.
Leonard: Oh, Virginia.

[2]**Virginia**: I am attended be doctors. Everywhere I am attended by doctors who inform me of my _____ interests.
Leonard: They _____ your _____.
Virginia: They do not! They do not speak for ____ _____.
Leonard: Virginia, I can... I can see that ____ _____ be hard for a _____ of your...
Virginia: Of what? Of my what? Exactly...
Leonard: Of your _____… to see that she may not be the _____ _____ of her own condition.
Virginia: Who then is a better judge?
Leonard: You _____ a history! You have a history of **confinement** (зд. домашний режим). We'd _____ you to Richmond _____ you have a _____ of **fits** (припадки), _____, _____, _____ _____. We'd brought you _____ to _____ you _____ the **irrevocable** (безвозвратный) _____ that you intended _____ _____. You've _____ to _____ yourself _____! I _____ daily with that threat. I set up the press... we set up the **printing press** (печатная машина)… not just for itself, not just purely for itself… but so that you might have a _____ _____ of **absorption** and a _____…
Virginia: Like _____?

[3]**Leonard**: It was done for you! It was done for your _____! It was done out of love! If I ____ _____ _____ you better, I _____ _____this ingratitude.
Virginia: I am ungrateful…You ____ _____ ungrateful? My ____ ____ _____ _____ from me. I am living in a town I have ____ _____ to _____ in. I am living... a life I have no wish to live. How did this happen? It is time for us to _____ _____ to London. I _____ London. I miss London life.
Leonard: This is _____ _____ speaking, Virginia. This is an aspect of ____ _____...
Virginia: It is me… it's...
Leonard: It's not you.
Virginia: It is my _____. It is mine, and mine alone.
Leonard: It is the voice that you _____.
Virginia: It is not! It is mine! I am _____ in this _____.

[4]**Leonard**: If you _____ _____ _____, Virginia, you____ _____ that it was London that _____ you _____ (подрывать здоровье).
Virginia: If I were thinking clearly... if I were thinking clearly...

Leonard: We brought you to Richmond to _____ you _____.
Virginia: If I were thinking clearly, Leonard...I _____ tell you that I wrestle _____ in the dark, in the _____ _____ that only I can know. Only I can understand my _____ condition. You _____ _____ the threat, you tell me. You live with the threat of my _____. Leonard, I live with it, too. This is _____ _____. It is the right of _____ _____ _____. I choose not the _____ anesthetic of the suburbs... but the violent **jolt** (встряска) of the _____, that is my choice. The meanest patient, yes, even the very lowest, is allowed some **say** (слово, мнение) in the matter of her own prescription. _____ she defines the humanity. I wish ____ _____ _____, Leonard, I could be happier in _____ _____. But if there is a choice between Richmond and death,... I _____ _____.
Leonard: Very well, London then. We'll _____ _____ to London. Are you hungry? I am a little hungry myself.
Virginia: Come along. You cannot _____ _____ by avoiding _____, Leonard.

C. Answer the following questions:
1. What sort of life do you think Leonard and Virginia have? Are they happy together? Why?
2. "*You can not find peace by avoiding life*" – what did Virginia mean by saying this? Do you agree with this statement? What does it say about her character?
3. In your view: are "city people" different from "country people" in general? What makes you think so?
4. What are advantages and disadvantages of living in the city? In the country?
5. Where would you like to live? Support your position.

D. Vocabulary. Find the words for the following definitions:
1) **verb** to regard with acceptance or tolerance (part 1)
2) **noun** immediate charge and control (as over a ward or a suspect) exercised by a person or an authority (part 2)
3) **noun** the state of being held within a location (part 2)
4) **adjective** not possible to revoke**:** unalterable (part 2)
5) **noun** a medicine, application, or treatment that relieves or cures a disease (part 2)
6) **present participle** making smb deprived of oxygen (part 4)
7) **noun** an abrupt sharp jerky blow or movement (part 4)

E. Once you have checked the words from exercise D, fill in the following gaps:
1) Every time he resorted to this _____ he felt great relief.
2) Alice's doctor prescribed her _____ to bed, so she won't be able to join her friends for picnic tomorrow.
3) Tom's constant _____ pestered her because he often invaded her privacy.
4) She longed to flee out of the overly polluted _____ city to invigorating mountainous air and green meadows at her summer cottage.
5) His remark was a _____ to her pride, I doubt she will forget it.

F. Grammar point: can you see any examples of conditional sentences in the script? What type?

II
A video lesson: My fair lady
Topic: Language - The way we speak
Episode 1 (00:06:07 – 00:10:15)

A. View the episode and say: 1) What is this odd man, who was writing something, good at? 2) What's his profession? How did you come to that conclusion?

B. Read through the script and say what characteristic features of the girl's language are. What kind of profession might she have? Do you agree that sometimes the language one's speaking gives us an idea of his profession?

Eliza: You would go off without paying either. Two bunches of violets trod in the mud.
Pickering: Chewo! Good heavens!
Madam N: Sir, is there any sign of it stopping?
Pickering: I'm afraid not. It's worse than before.
Madam N: Oh, dear!
Eliza: If it's worse, it's a sign it's nearly over. Cheer up, Capt'n, buy a flow'r off a poor girl.
Pickering: I'm sorry, I haven't any change.
Eliza: I can change _____ a crown. Here, take this for **tuppence** (два пенса).
Pickering: I told you, I'm awfully sorry, I haven't got…. Wait a minute. Oh, yes. Here's three eightpence, if that's any use to you.
Eliza: Thank you, sir.
Passerby 1: You be careful. Better give _____ a flower for it. There's a **bloke** (*разг.* парень) here behind that **pillar**... takin' down every blessed word you're sayin'.
Eliza: I _____ done nothin' wrong by speakin' to the gentleman. I've a right to sell flow'rs if I keep off the **curb**. I'm a respectable girl, so help me. I never spoke to him except to ask him to buy a flow'r off me.
Passerby 2: What's the bloomin' noise?
Passerby 3: It's a _____ takin' her down.
Eliza: I'm makin' an honest livin'.
Pickering: Who's doing all that shouting?
Eliza: Sir, don't let _____ **charge** me. You _____ what it means to me. They'll take away me **character** and drive me on the streets... ...for speakin' to gentlemen.
Higgins: There, there, there. Who's hurting you, you silly girl? What'd you take me for?
Eliza: On my Bible **oath**, I never spoke a word.
Higgins: Shut up! Shut up! Do I look like a policeman?
Eliza: What _____take down me words for? _____ do I know you took me down right? You just show me what you wrote ab'ut me. What's that? That _____ proper writin'. I can't read it.
Higgins: I can. '"I say, Capt'n, now buy a flow'r off a poor girl.'"
Eliza: Oh, it's cause I called him '"Capt'n.'" I meant no _____. Sir, don't let him lay a **charge** against me for a word like that.
Pickering: Charge! I'll make no charge. Really, sir, if you are a detective.....you needn't protect me against **molestation** (приставание) from young women... ...until I ask you. Anyone could tell the girl meant no harm.
Passerby 2: He _____ no _____. He's a gentleman. Look at his boots.
Higgins: How are all your people down at Selsey?
Passerby 2: Who told you my people come from Selsey?
Higgins: Never mind, they do. How do you come to be up so far east? You were born in Lisson Grove.
Eliza: Oh ,what _____ is there in my leavin' Lisson Grove? It weren't fit for pigs to live. And I had to pay four and six a week.
Higgins: Live where you like but stop that noise!
Pickering: Come, come, he can't touch you. You've a right to live where you please.
Eliza: I'm a good girl, I am.
Passerby 3: Where do I come from?
Higgins: Hawkestone.
Passerby 3: Who said I didn't? Blimey, you know everything, you do.
Madam: You, sir, do you think you could find me a taxi?

Higgins: Haven't you even noticed it, madam, it's stopped raining. You can get a motorbus to Hampton Court. That's where you live, isn't it?
Madam: What impertinence!
Passerby 1: Tell _____ where he comes from, if you _____ go fortune-telling.
Higgins: Cheltenham, Harrow... ...Cambridge and... ...India?
Pickering: Quite right.
Passerby 1: Blimey!He _____ a _____, he's a bloomin' busybody.
Pickering: Do you do this sort of thing for a living at a music hall?
Higgins: Well, I have thought of it. Perhaps I will one day.
Eliza: He's no gentleman, he _____, to interfere with a poor girl!
Pickering: How do you do it, may I ask?
Higgins: Simple phonetics. The science of speech. That's my profession. Also my hobby. Anyone can spot an Irishman or a Yorkshireman by his **brogue** (провинциальный акцент)... ...but I can place a man within six miles. I can place _____ within two miles in London. Sometimes within two streets.
Eliza: Ought to be ashamed of _____, **unmanly** (недостойный, позорный) coward.
Pickering: Is there a living in that?
Higgins: Oh, yes. Quite happy…
Eliza: Let him mind his own business and leave a poor girl alone.
Higgins: Woman! **Cease** this detestable boohooing instantly... ...or else seek the shelter of some other place of worship!
Eliza: I have a right to be here if I like, same as you!
Higgins: A woman who **utters** such disgusting and depressing noises... has no right to be anywhere, no right to live. Remember, you're a human with a soul... ...and the _____ _____ of **articulate** (членораздельный) speech.
That your native language is the language of Shakespeare and... Milton and the Bible. Don't sit there **crooning** (реветь, гудеть) like a **bilious** (раздражительный, желчный) _____.

Episode 2 (00:10:17 – 00:12:50)

A. View the next episode and, while listening to the poem-song, punctuate and capitalize the following text:

look at her a prisoner of the **gutters** (трущобы) **condemned** (приговоренный) by every syllable she **utters** (произносить) by right she should be taken out and hung for the cold-blooded murder of the english tongue heavens what a sound this is what the british population calls an elementary education come sir i think you've picked a poor example did I hear them down in soho square dropping h's everywhere speaking english any way they like hey you sir did you go to school what ya tike me for a fool no one taught him 'take' instead of 'tike' hear a yorkshireman or worse hear a cornishman **converse** (вести беседу) i'd rather hear a choir singing **flat** (унылый, минорный) chickens **cackling** (кудахтать) in a barn just like this one garn garn i ask you sir what sort of word is that it's 'aoow' and 'garn' that keep her in her place not her **wretched** (жалкий, никудышный) clothes and dirty face why can't the english teach their children how to speak this verbal class **distinction** (разделение) by now should be antique if you spoke as she does sir instead of the way you do why you might be selling flowers too i beg your pardon an englishman's way of speaking absolutely classifies him the moment he talks he makes some other englishman **despise**

(презирать) him one common language i'm afraid we'll never get oh why can't the english learn to... set a good example to people whose english is painful to your ears the scotch and the irish leave you close to tears there even are places where english completely disappears why in america they haven't used it for years why can't the english teach their children how to speak norwegians learn norwegian the greeks are taught their greek in france every frenchman knows his language from 'a' to 'z' the french don't care what they do actually as long as they pronounce it properly arabians learn arabian with the speed of summer lightning the **hebrews** (евреи) learn it backwards which is absolutely frightening use proper english you're regarded as a **freak** (урод) oh why can't the english why can't the english learn to speak

B. Answer the following questions: 1) What does Mr. Higgins mean by saying "It's 'aoow' and 'garn' that keep her in her place not her wretched clothes and dirty face"? 2) Why has he mentioned that "in America they (Americans) haven't used it (English) for years!" 3) What issues does this song raise?

Episode 3 (00:12:50 – 00:14:30)

A. View the following episode and say what promise the professional phonetician has made.
B. View the episode again and fill in the missing words:

Higgins: You see ____ _____ with her curbstone (придорожный, бордюрный) _____..._____ _____ that'll keep her in the gutter (дно общества) till the _____ of her ____? Well, say, in _____ _____ I could pass her off (выдать за) as a _____ at an Embassy _____. I could ____ her a _____ as a lady's _____ or a _____ _____...which requires _____ _____.
Eliza: ____ _____ _____ that you _____?
Higgins: Yes, you squashed (сдавливать) _____ _____! You disgrace (позор) to the noble _____ of these _____! You incarnate (воплощенный) insult (оскорбление) to the _____ _____! I _____ _____ you off as the _____ of Sheba.
Eliza: Aow! You _____ _____ _____ that, Capt'n?
Pickering: _____'s _____. I, _____, am a student of _____ _____.
Higgins: Are you? Do you _____ Colonel Pickering, the _____ of Spoken Sanskrit?
Pickering: I am Colonel Pickering. _____ are _____?
Higgins: I'm Henry Higgins, author of Higgins' Universal Alphabet.
Pickering: I _____ _____ India to _____ you!
Higgins: I was _____ _____ India to meet _____!
Pickering: Higgins!
Higgins: Pickering! _____ are you _____?
Pickering: At the Carleton.
Higgins: No, _____ _____ _____. You're _____ _____ 27A Wimpole Street. You _____ _____ with _____. We'll have a little jaw (*разг.* почесать языком, дружески поговорить) _____ _____.
Pickering: _____ _____ _____.
Higgins: _____ _____ have always fascinated _____.
Eliza: Buy a _____. I'm short (не хватать) for me lodgin' (жилье).
Higgins: _____! You said you _____ _____ half a crown.
Eliza: You ought to be stuffed (начинить) with nails, you ought! Here, _____ the _____ bloomin' (*эвфемизм* проклятый) _____ for a sixpence!

Higgins: A reminder. How many _____ _____ actually?
Pickering: How many _____?
Higgins: Indian dialects?
Pickering: No _____ than ____ _____ _____ _____ _____ distinct (отдельный) _____ are recorded as vernacular (местный) in India.

C. Discussion.
1) Do you think it was possible to turn such a person as Eliza into "the Queen of Sheba" considering her manners and her way of speaking?
2) In your opinion, does the personality/the job that a person has influence his way of speaking?
3) Why is it necessary to be able to speak eloquently and to know your own language/some other languages well? Support your point of view.
4) What is your attitude to the characters in the film? What can you say about their speech peculiarities? Support your answers.

D. Look through the three parts of the video lesson and choose three expressions that you liked and three expressions that you didn't like. Put them down and compare with the partner.

Оценочные материалы (приложение 2), предназначенные для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС, хранятся на кафедре-разработчике РПД в печатном и электронном виде.

Лист актуализации рабочей программы дисциплины
«Практический курс совершенствования навыков аудирования (на материале англоязычных кинофильмов)»

№	Характеристика внесенных изменений (с указанием пунктов документа)	Дата и № протокола ученого совета Гуманитарного института	Подпись ответственного
1	Актуализировано название дисциплины: Практический курс совершенствования навыков аудирования	29.09.2020	